

# 建築譜成的詩

安東尼·高第的故事



文／瑞秋·羅德里奎茲

圖／朱莉·帕契琪絲

翻譯／宋珮

# 建築譜成的詩

安東尼·高第的故事



文／瑞秋·羅德里奎茲

圖／朱莉·帕契琪絲

翻譯／宋珮

 維京國際

**Building on Nature: The Life of Antoni Gaudi**

Text copyright © 2009 Rachel Victoria Rodriguez

Illustrations copyright © 2009 Julie Paschkis

Published by arrangement with Henry Holt and Company, LLC  
through Bardon-Chinese Media Agency

博達著作權代理有限公司

Complex Chinese translation copyright © 2010 Taiwan Mac Educational Co., Ltd.

All rights reserved.

**建築譜成的詩**

**—安東尼·高第的故事**

文／瑞秋·羅德里奎茲

圖／朱莉·帕契琪絲

翻譯／宋珮

發行人／黃長發

總編輯／余治瑩

主編／吳伯玲

文字編輯／張采芹

美術編輯／張雅慧

出版發行／維京國際股份有限公司

地址／臺北市內湖區瑞光路258巷50號5樓

電話／87971168 傳真／87971169

網址／[www.tmac.com.tw](http://www.tmac.com.tw)

電子郵件／[cservice@tmac.com.tw](mailto:cservice@tmac.com.tw)

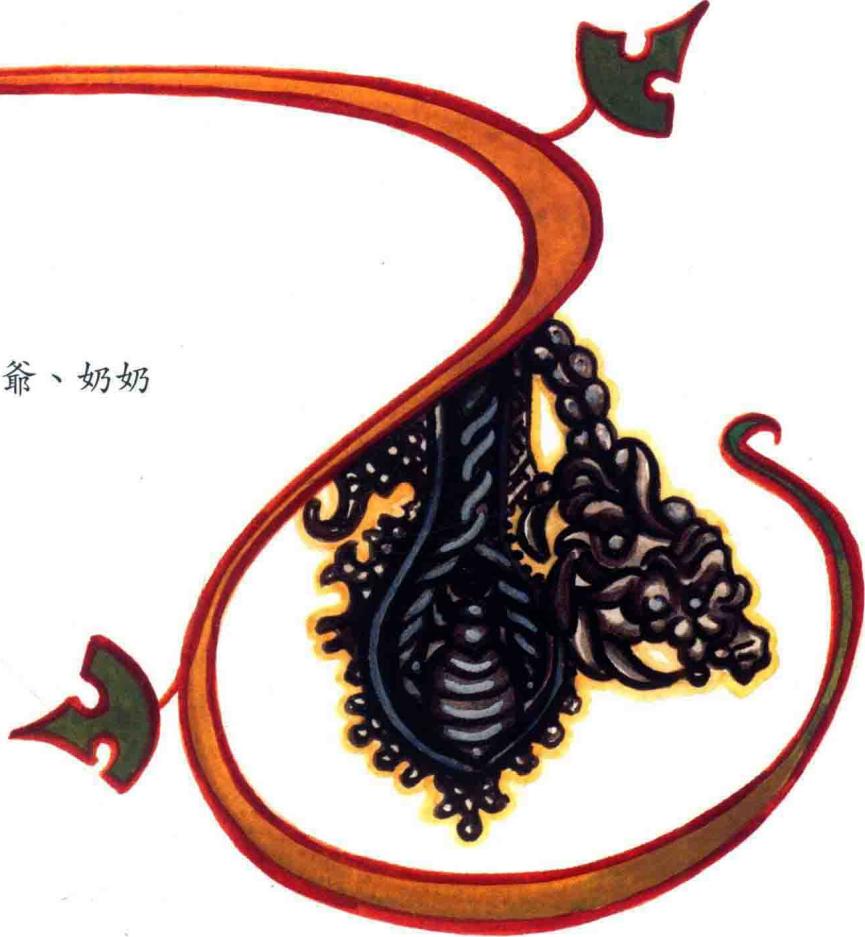
局版臺業字第6023號

ISBN 978-986-6310-08-9

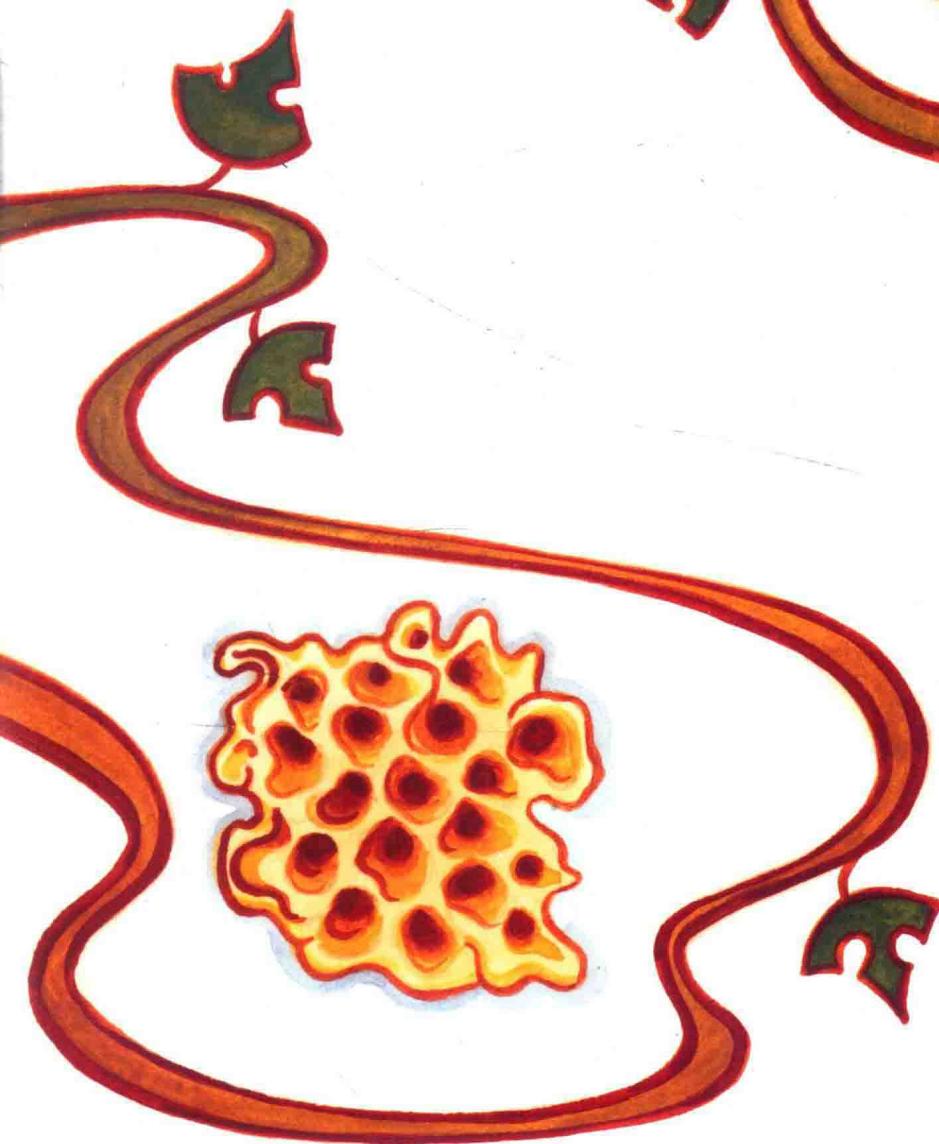
2014 年再版

版權所有·翻印必究

獻給  
常常陪伴我的爺爺、奶奶



獻給瑞秋·史卡蒂

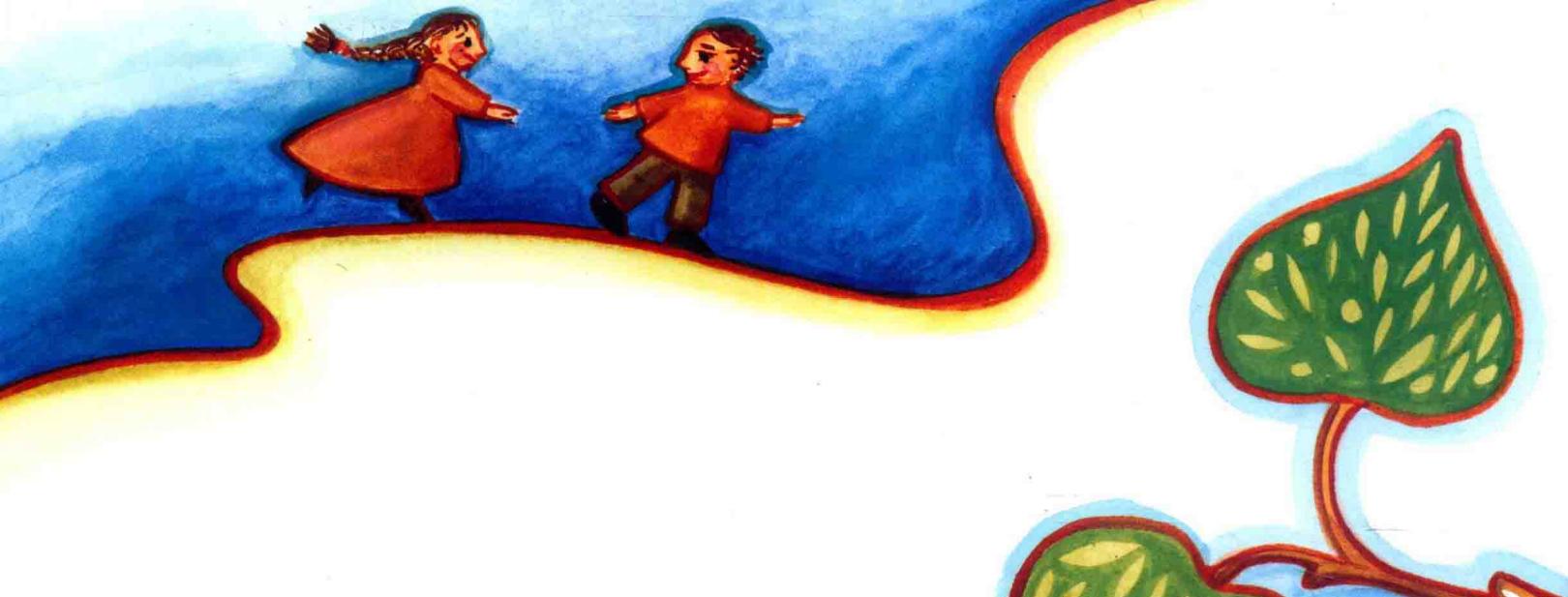




在西班牙的小村子里，住着一位名叫安东尼·高第的男孩。

对他来说，加泰隆尼亞就是整个世界。陡峭的山峰，映襯著天空，银白色的橄榄树在微风中摇摆，大海蓝得发光。





年幼的高第二常常身體不舒服。

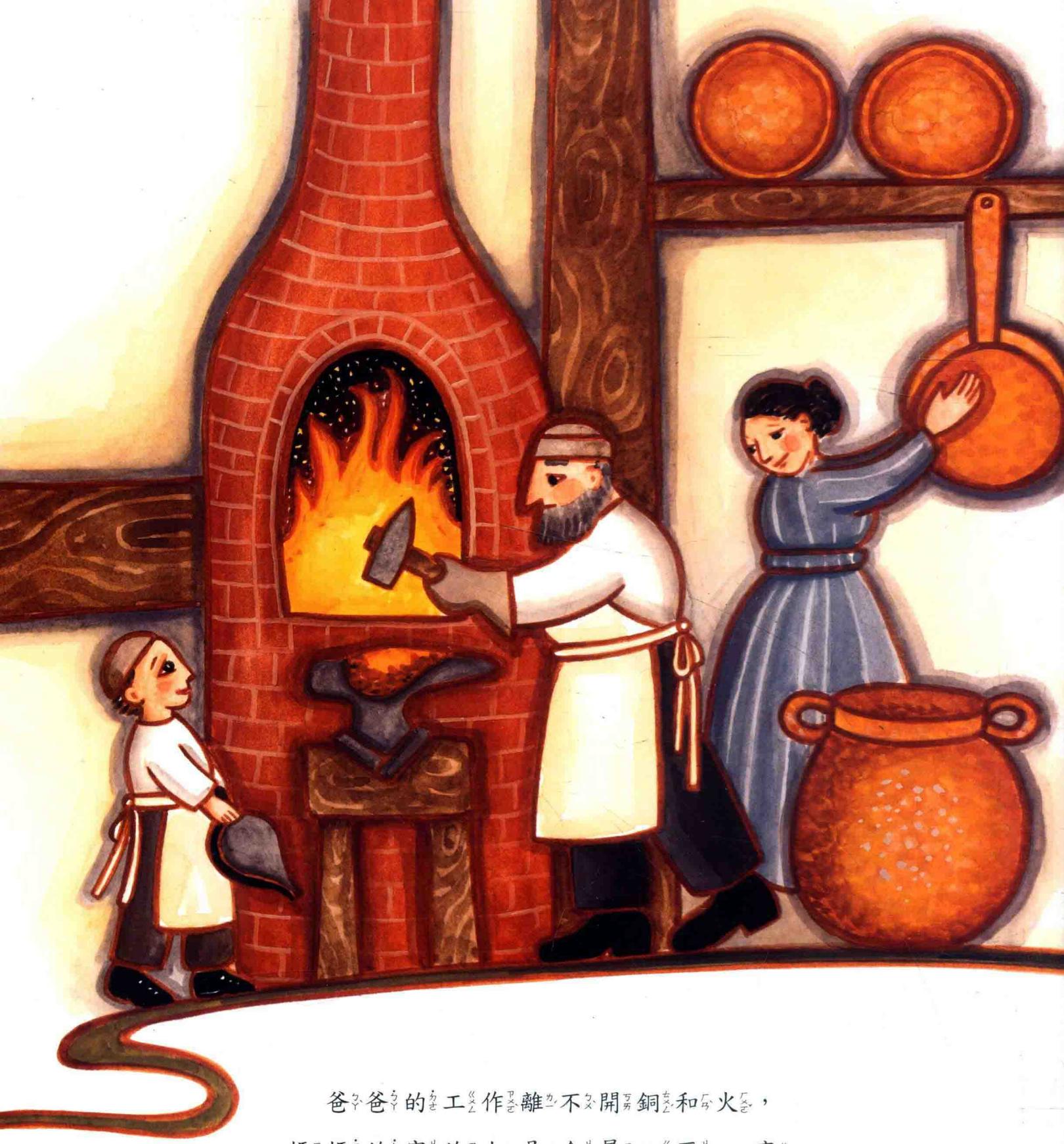
他的骨頭和關節常常疼，不能和哥哥、姐姐一起跑、一起玩。



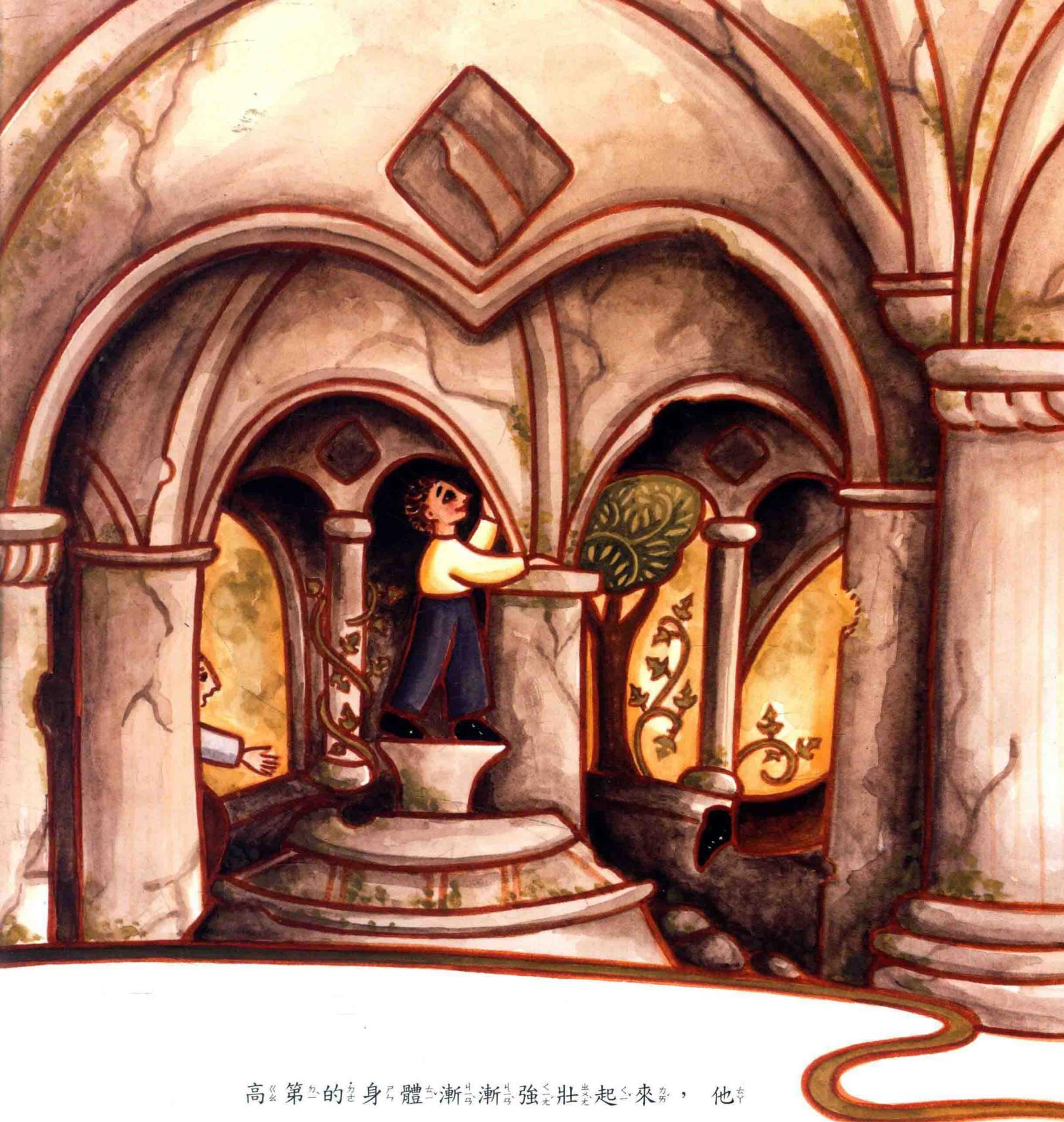
不過高第二有時仔細觀察，他張大眼睛注視世界。他的周圍充滿光線和形體，還有一本本大自然的大書，等著他用一生來閱讀。







爸爸的工作離不開鐵和火，  
媽媽的家族也是金屬工匠。高  
第一次又一次，看著扁平的金  
屬變成各種形狀的容器。



高《第<sup>二</sup>》的<sup>か</sup>身<sup>体</sup>漸<sup>々</sup>漸<sup>々</sup>強<sup>く</sup>壯<sup>き</sup>起<sup>き</sup>來<sup>る</sup>， 他<sup>か</sup>  
和<sup>か</sup>兩<sup>人</sup>一<sup>か</sup>個<sup>き</sup>男<sup>の</sup>孩<sup>こ</sup>成<sup>な</sup>了<sup>さ</sup>朋<sup>とも</sup>友<sup>とも</sup>。 他<sup>か</sup>們<sup>み</sup>去<sup>は</sup>探<sup>た</sup>  
索<sup>さ</sup>一<sup>つ</sup>古<sup>い</sup>老<sup>い</sup>修<sup>じゆ</sup>道<sup>う</sup>院<sup>いん</sup>， 高《第<sup>二</sup>》夢<sup>め</sup>想<sup>う</sup>  
著<sup>し</sup>自<sup>己</sup>能<sup>う</sup>夠<sup>う</sup>重<sup>う</sup>建<sup>う</sup>這<sup>か</sup>個<sup>き</sup>廢<sup>ひ</sup>墟<sup>ご</sup>。

高《中》畢《業》後，《高》《第》二《到》《公》《巴》《塞》《隆》《納》《學》《習》《建》《築》。



他一一邊研究重要的古蹟，一一  
邊在圖書館裡閱讀書籍，他把  
其他的建築師都當成老師。

高《第二戴<sup>カ</sup>著<sup>カ</sup>高《帽<sup>カ</sup>》，穿<sup>カ</sup>著<sup>カ</sup>禮<sup>カ</sup>服<sup>カ</sup>，

去<sup>カ</sup>聆<sup>カ</sup>聽<sup>カ</sup>歌<sup>カ</sup>劇<sup>カ</sup>，也<sup>カ</sup>上<sup>カ</sup>教<sup>カ</sup>堂<sup>カ</sup>。

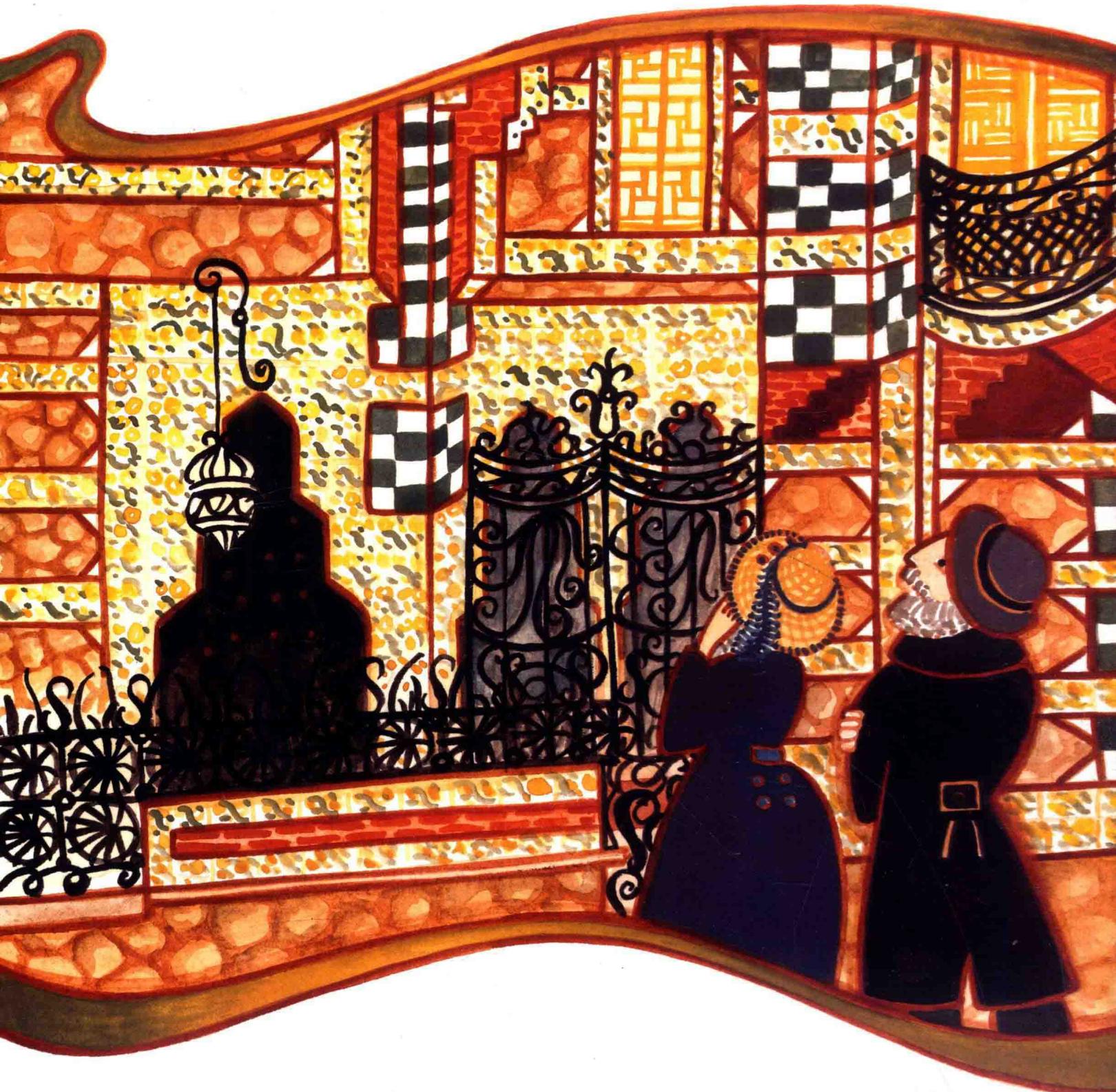
他<sup>カ</sup>設<sup>カ</sup>計<sup>カ</sup>自<sup>カ</sup>己<sup>カ</sup>的<sup>カ</sup>書<sup>カ</sup>桌<sup>カ</sup>，也<sup>カ</sup>設<sup>カ</sup>計<sup>カ</sup>

城<sup>カ</sup>市<sup>カ</sup>的<sup>カ</sup>街<sup>カ</sup>燈<sup>カ</sup>。



不<sup>カ</sup>久<sup>カ</sup>之<sup>カ</sup>後<sup>カ</sup>，有<sup>カ</sup>人<sup>カ</sup>邀<sup>カ</sup>請<sup>カ</sup>他<sup>カ</sup>建<sup>カ</sup>造<sup>カ</sup>房<sup>カ</sup>屋<sup>カ</sup>。

他<sup>专</sup>第二<sup>個</sup>最重要<sup>的</sup>設<sup>計</sup>案<sup>是</sup>「文<sup>森</sup>之<sup>家</sup>」。



房子<sup>的</sup>每個<sup>角</sup>落<sup>，</sup>都<sup>有</sup>百<sup>日</sup>菊<sup>圖</sup>樣<sup>的</sup>瓷<sup>磚</sup>。

這棟<sup>房</sup>子<sup>是</sup>色<sup>彩</sup>組<sup>成</sup>的<sup>棋</sup>盤<sup>，</sup>行人<sup>停</sup>下<sup>腳</sup>步<sup>來</sup>觀<sup>看</sup>。

他們<sup>還</sup>不<sup>會</sup>習<sup>慣</sup>高<sup>第一</sup>使<sup>用</sup>明<sup>亮</sup>色<sup>彩</sup>。

高《也》第一、也《大》自然《帶》進《屋》子《》。



葉《子》爬《上》牆《壁》、天《花》板《垂》掛《櫻》

桃《》，小《鳥》盤《旋》、然《後》飛《上》天《空》。



高第<sup>二</sup>同<sup>時</sup>進行<sup>好</sup>幾個<sup>設</sup>計<sup>案</sup>，並<sup>且</sup>

著<sup>手</sup>設<sup>計</sup>「聖<sup>家</sup>堂」。這座<sup>教</sup>堂需要<sup>一</sup>

長<sup>期</sup>規<sup>劃</sup>，才能<sup>把</sup>夢<sup>想</sup>化<sup>為</sup>真<sup>實</sup>的<sup>建</sup>

築<sup>業</sup>，高第<sup>的</sup>靈<sup>感</sup>來<sup>自</sup>於<sup>他</sup>的<sup>信</sup>仰<sup>。</sup>

對高《第一來說》，建築是「非常」  
嚴肅的「工作」，因為建築的「每一  
一部分都有「功能」，不過，他  
不會因此拋棄「想像力」。

每次訪客使用敲門棍，都  
會壓到下方的一隻臭蟲。

窺視「孔」的形狀像一個蜂窩。

高《第二吸引人》  
們注意「他最細、  
微的巧思」。



他為朋友奎爾的鄉下房子設計一大  
門。在菱形和方形的格飾上，有一  
隻龍露出尖牙，吐出滑溜的舌頭。  
高第一的作品，越來越大大膽了。